

## RIVISTA TRIMESTRALE DELL'ISTITUTO NAZIONALE DI URBANISTICA / NOVEMBRE 1987

### direttore:

Bernardo Secchi

### redazione:

Cristina Bianchetti, Stefano Boeri  
Paola Di Biagi, Patrizia Gabellini  
Francesco Infussi, Ugo Ischia

### traduzioni:

Andrew Ellis, Sebastiano Brandolini,  
Sandra Banchelli

### progetto grafico e impaginazione:

Gaetano Polesello, Gianfranco Stefanelli,  
Maurizio Fiore

### coordinamento tecnico:

Marina Garziera

### sede della redazione:

Via G. De Grassi, 4  
20123 Milano - Tel. 02/878597

### amministrazione, distribuzione e

abbonamenti: FAE Riviste, V.le Monza 106  
20127 Milano - tel. 02/2827651-2-3-4-5

### Urbanistica usufruisce di un contributo del CNR

in copertina: Pianta della città di Milano,  
1:20.000 (particolare)

**comitato scientifico:** Giovanni Astengo, Roberto Badas, Silvano Bassetti, Piergiorgio Bellagamba, Vittorio Borachia, Dino Borri, Vincenzo Cabianca, Sebastiano Cacciaguerra, Giuseppe Campos Venuti, Lucina Caravaggi, Giancarlo Carriotti, Franco Corsico, Giuseppe Dalla Torre, Alessandro Dal Piaz, Pasquale Dal Sasso, Umberto De Martino, Francesco Di Paola, Valeria Erba, Luciano Giacché, Raimondo Innocenti, Luigi Lagomarsino, Gaetano Lisciandra, Manlio Marchetta, Guido Martinero, Giancarlo Mascino, Guido Masè, Antonio Minetti, Nicola Molinari, Gianni Mura, Gianluigi Nigro, Massimo Palladini, Gianfranco Pagliettini, Giorgio Piccinato, Pier Giuseppe Pontrandolfi, Regione Emilia Romagna, Leonardo Sacco, Edoardo Salzano, Eirene Sbriziolo, Luigi Scano, Bernardo Secchi, Enzo Spagna, Stefano Stanghellini, Giancarlo Storto, Giulio Tamburini, Aldo Tarquini, Alessandro Vigni (Comune di Siena)

Autorizzazione del Trib. di Torino n. 468 del 5/7/1949 - Dir. resp. Edoardo Salzano - Trimestrale Sped. in abb. post. gruppo IV - contiene meno del 70% di pubblicità - Copyright © 1987 by FAE Riviste srl, Milano - Fotocomposizione: Tecnolito (Novogno di Segrate) - Fotolito: Prisma Color (Mezzate) - Stampa: Tipomonta, v.le Monza 126 (Milano) - Finito di stampare nel dicembre 1987.

Abbonamento 1988: Italia L. 78.000; Estero L. 150.000; da versare su ccp 13562208 intestato a FAE Riviste srl, Milano

## EDITORIALE

**DISEGNARE IL PIANO** (B. Secchi) 8

■ *DRAWING THE PLAN* 19

**1935: IL PIANO DIRETTORE DI GINEVRA**

Un piano decisamente moderno (A. Leveillé) 20

■ *A DECIDEDLY MODERN PROJECT: THE MASTER PLAN FOR GENEVA* 32

## URBANISTICA

**LE RIVISTE DEGLI ANNI VENTI** (a cura di C. Bianchetti)

L'urbanistica delle riviste di architettura, tecnica, igiene e amministrazione:  
1921-1932 (P. Nicoloso) 33

**OSSERVARE MILANO OGGI** (a cura di R. Spagnolo, E. Marini, S. Boeri) 44

Scale, criteri e temi del mutamento a Milano (Tavola rotonda con: A. Balzani, S. Crotti, V. Gregotti, C. Macchi Cassia, P. Nicolini, A. Rossi, A. Secchi, D. Vitale) 48/88

**Quantità e dimensioni della pianificazione a Milano** (E. Marini) 49

**I progetti d'area ed il Documento Direttore** (G. Praderio) 50

**La pianificazione particolareggiata esecutiva** (M. Rulli) 54

**Le convenzioni** (E. Marini) 64

**Il piano di inquadramento operativo** (F. Delfino) 76

**Riflessioni per una "mappa strategica" del progetto a Milano** (R. Spagnolo) 89

■ *WATCHING MILAN TODAY* (round table about Milan) 93

## RECENSIONI

**Il programma di Urbanistica** (B. Secchi), **Note sull'attività editoriale dell'Inu** (E. Salzano), **Ragione tecnica e ragione politica** (C. Olmo), **La geografia di Dardel** (A. Lanzani), **Recenti esperienze di piano in Emilia Romagna** (M.G. Cusmano e V. Erba), **Città e società in Orwell** (T. Scalmani) 97

## ESPERIENZE URBANISTICHE

**Dal piano provinciale del Trentino a quello per il ripristino di Stava** (A. Mioni) 112

■ *PLANNING EXPERIENCE* (The provincial plan for the Trentino region and the new plan for the Stava valley) 128